

■ CONVIVENZA

In monument per Dante e Luigi

DA PIEDER CAMINADA*

Tuts enconuschan Badrutt. Vus bain era. U tuttina betg? Sche betg, fiss quai ina largia da furmazion pli gronda. Igl è bain gia 150 onns dapi che quest Johannes Badrutt ha fatg istorgia. In chapitel da l'istorgia da San Murezzan – ma era dal Grischun e da las Alps. E l'istorgia fa part da la savida generala. Igl è numdadieu uschia.

Sch'ins crai a l'istorgia tradida, ha quest Johannes Badrutt pia inventà il turissem d'enviern. E quai cun ina da las scumessas las pli legendaras da tut ils temps. Cun in entusiassem ed in'euforia nunditga duai el avoir ludà las bellezzas da l'enviern engiadinais sulegliv a sis giasts da stad anglais che lezs han finalmain acceptà la scumessa da las scumessas. Ina scumessa che atgnamain mo Johannes Badrutt pudeva perder.

Ma el n'ha betg pers. L'enviern 1864 era talmain bel ch'ils Anglais da la citad da Londra freida e tschajerusa han stuì pajar sez tant il viadi sco era la dimora a San Murezzan. Sch'i fiss stà autra aura, avess Badrutt stuì pajar tut ed avess probablmain gi da mangiar la schuppa cun in fist. Ed i na dess nagin turissem d'enviern – almain en la teoria.

Che Johannes Badrutt vegn ussa celebrà a San Murezzan sco l'inventader dal turissem d'enviern lain nus cuir ad el. El ha fatg or da la pitschna pensiun «Faller» l'hotel «Kulm» magnific e luxurius ed uschia mess il fundament per in imperi d'hotels senza paregl.

Grazia ad el han ils turists adina pli nume-



rus pudì dar curling ed ir cun p tins davant il hotel.

E grazia ad el han mes augs defuncts Dante e Luigi fadià in pèr raps en l'hotel «Kulm» – cun schubregiar il glatsch. Els eran creschids si en Bregaglia en relaziuns povras. Tuttina sco antruras il bab da Johannes Badrutt. Il pur pitschen e bernier da Pagig en il Scanvetg aveva stuì bandunar sia patria pervi d'ina fomina ed era i a star en l'Engiadina cun sia famiglia. Là è el sa tegnì sur l'aua sco schurnalier avant ch'el ha gudagnà insatge daners che ses descendents han lura multiplitgà en in moda miraculosa.

Cura che zio Dante e zio Luigi han schubregià l'enviern 1948 il glatsch davant il «Kulm» per ils giasts bainstants, era Johannes Badrutt gia daditg mort. El avess franc anc savì tge ch'i munta da viver en povradad. Ses descendents na savevan betg pli quai. Ed uschia èsi da supponer che Dante e Luigi hajan fatg part da la gronda armada dals gidanters silenzius ch'ins duvrava en mintga cas, ma ch'ins zuppava pli gugent dals giasts illusters.

Sch'igl è scumandà perfin il 21avel tschientaner als cuschiniers dal «Kulm» che lavuran sco mezs nars da duvran la por-

ta principala per entrar en la chasa nobla, na vegni franc betg ad esser stà auter l'onn 1948.

Saja sco ch'i saja. Senza Johannes Badrutt na fiss San Murezzan oz betg quai ch'igl è. E senza tut ils Dantes e Luigis era betg. Na fissi perquai betg uras da metter si sper il bist da Johannes Badrutt er in da zio Dante e da zio Luigi?

Per represchentar ils milis Dantes e Luigis che han mess a disposiziun lur forza corporala cunter ina paja savens fitg modesta dapi il 1864, per che la high society na stoppia renunziar a nagut? Per ina fotografia da mes augs sco model per tgi che sculpturescha il monument pudess jau procurar .

*Pieder Caminada è vice-schefredactor da la «Südostschweiz». El è creschì si a Glion en in ambient per gronda part tudestg e viva oz en la vischnanca rumantscha da Castrisch

Vocabulari

largia da furmazion	= Bildungs-lücke
savida generala	= Allgemeinwissen
scumessa	= Wette
sulegliv	= sonnig
tschajerusa	= neblig
dimora	= Aufenthalt
mangiar schuppa	= am Hungertuch nagen
cun fist	= gönnen
cuir	= ohnegleichen
senza paregl	= Schlittschuhlaufen
ir cun patins	= Säumer
bernier	= Schanfigg
Scanvetg	= Hungersnot
fomina	= Tagelöhner
schurnalier	= Nachkomme
descendent	= Armut
povradad	= Büste
bist	

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza.